



# EL INVITADO y otros cuentos

*Murilo Rubião*

Antología, prólogo, traducción y notas de  
Pablo Rocca



Ediciones Exilio



**Murilo Rubião** nació en Silvestre Ferraz, hoy Carmo de Minas, en el estado de Minas Gerais, Brasil, en 1916, y creció en Belo Horizonte, donde falleció en 1991. Fue funcionario público, jefe de gabinete del futuro presidente Juscelino Kubitschek, entonces gobernador de Minas Gerais, y agregado de la embajada de Brasil en España. Como periodista, Murilo creó en 1966 el *Suplemento Literário* del diario oficial del estado de Minas Gerais, lo que fue de gran importancia para la divulgación de los escritores y otros artistas locales.

Publicó en Brasil *El exmago* (1974), *La estrella roja* (1953), *Los dragones y otros cuentos* (1965), *El pirotécnico Zacarias* (1974), *El invitado* (1974), *La casa del girasol rojo* (1978) y *El hombre de la gorra gris y otras historias* (1990), todos publicados en idioma portugués. Con la publicación de *El exmago* Murilo Rubião se consolidó como referente del realismo mágico y de la literatura fantástica brasileña. Algunos textos de *El invitado y otros cuentos* fueron traducidos por Pablo Rocca y publicados por vez primera en español en Uruguay bajo el título *La ciudad y otros cuentos* (Montevideo, Ediciones de la banda oriental, 2007). Así que *El invitado y otros cuentos* corresponde a la segunda edición en español y la primera que se hace en Colombia.

# **EL INVITADO** **y otros cuentos**

Murilo Rubião

Antología, prólogo, traducción y notas de  
*Pablo Rocca*



Ediciones Exilio

# Contenido

Prólogo	7
El invitado	27
La ciudad	39
Elisa	47
Don José no era	51
La luna	55
El exmago de la taberna Minhota	59
El pirotécnico Zacarías	67
Memorias del auxiliar contable	75
Pedro Inácio	75
La trampa	83
La fila	89
El edificio	107
El bloqueo	117
El lodo	125
La diáspora	135

## Últimos títulos de Ediciones Exilio

### Poeta asesinado (poesía y prosa)

Oscar Delgado

### Los marcos de Varo (poesía)

Omar Alejandro González V.

### Una misma inclinación de la cabeza

Ricardo Llinás (cuentos)

### La edad de las aves (poesía)

Daniel Carbonell Parody

### Un caracol nocturno (poesía)

Joaquín Zapata Pinteño

### El número 6 y otros textos dramáticos

Fernando Cárdenas (teatro)

### De la ausencia de las cosas (poesía)

Maytee Fuentes Álvarez

### Bailarás sin tacones (cuento)

Claudia Lama Andonice

### Desmemoria (poesía)

María Isabel Vargas Arango

### Me volveré más lluvia

Liliana Cadavid (poesía)

### Poesía selecta

Clemencia Tariffa

### Círculos (poesía)

Juan G. Ramírez

### Albores de misteriosa tonada

Arturo Mendoza Nigrinis (novela)

### Al margen (poesía)

María Teresa Escobar

### Mártir (cuento)

Jesús Ovallos

### Partitura Cotidiana (poesía)

Monique Facuseh

### Inventario de casa (poesía)

Jáder Rivera Monje

### J. Sebastián: un viaje en un día agitado

Norman Muñoz Vargas (cuento)

### Montuno -segunda edición-

Hernán Vargascarreño (poesía)

### Terrores nocturnos (poesía)

Andrés Camero Bajaire

### En bandeja de plata y otros

textos dramáticos (teatro)  
Mayerlis Beltrán y Fernando Cárdenas

### El libro de los senderos olvidados

En: Revista de poesía Exilio # 29  
Gerardo Rivera (poesía)

### Manzanitas verdes al desayuno

-Cuentos eróticos-  
Milciades Arévalo

### Del júbilo a la última estación

Nora Carbonell: antologadora (cuento)

### Llegué tarde a todo (poesía)

Armando Madiedo

Aunque no se conocieron, por lo menos durante sus primeros tiempos de trabajo narrativo, Felisberto Hernández, Juan José Arreola, Silvina Ocampo, María Inés Silva Vila, José Félix Fuenmayor están emparentados con el cuentista brasileño Murilo Rubião (1916-1991), autor de treinta y tres cuentos a lo largo de medio siglo. Sus breves y pulidos relatos fundaron la narrativa fantástica en Brasil. Una literatura cargada de humor entre melancólico y ácido, de figuraciones eróticas e interrogaciones a los conflictos de la identidad profunda del sujeto.

Catorce de esas treinta y tres piezas componen esta antología preparada, traducida y prologada por el profesor y crítico uruguayo Pablo Rocca.

Obra publicada com apoio do Ministério das Relações Exteriores do Brasil em cooperação com a Fundação Biblioteca Nacional / Ministério da Cultura".

Obra publicada con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil en cooperación con la Fundación Biblioteca Nacional / Ministério de la Cultura.

  
MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES



MINISTÉRIO DA CULTURA  
Fundação BIBLIOTECA NACIONAL

ISBN 978-958-56969-1-4

